

บทคัดย่อ

การจินตภาพเป็นทักษะทางจิตวิทยาการกีฬาที่ได้รับการยอมรับในการนำไปใช้พัฒนาความพร้อมทางจิตใจของนักกีฬอย่างกว้างขวางทั่วโลก รวมถึงการใช้แบบสอบถามการจินตภาพทางการกีฬา (Sport Imagery Questionnaire: SIQ) เพื่อประเมินการใช้จินตภาพ 5 ด้าน ตามทฤษฎีของ Paivio อย่างแพร่หลาย ทั้งนี้ในประเทศไทยยังไม่ปรากฏการใช้แบบสอบถามการจินตภาพทางการกีฬา เนื่องจากยังไม่มี การแปลและพัฒนาแบบสอบถามการจินตภาพทางการกีฬาที่ได้รับอนุญาตจากผู้ตีพิมพ์แบบสอบถามต้นฉบับอย่างเป็นทางการ การศึกษาครั้งนี้จึงมีวัตถุประสงค์เพื่อแปลและพัฒนาแบบสอบถามการจินตภาพทางการกีฬาเป็นฉบับภาษาไทย (Thai-SIQ) เพื่อประโยชน์แก่นักกีฬาไทย ผู้ฝึกสอน นักจิตวิทยาการกีฬา นักวิจัย และผู้สนใจในการศึกษาการใช้จินตภาพในนักกีฬาไทยต่อไป วิธีการวิจัยเป็นการศึกษาแบบกึ่งคุณภาพกึ่งปริมาณ แปลแบบสอบถามด้วยวิธีการแปลกลับ (Back Translation) โดยผู้เชี่ยวชาญจำนวน 2 ท่าน และทดสอบความเชื่อมั่น โดยเก็บข้อมูลกับนักกีฬาไทย ที่สามารถอ่านและเข้าใจภาษาไทยได้เป็นอย่างดี จำนวน 582 คน สำหรับการทดสอบความเชื่อมั่นแบบสอดคล้องภายใน และ จำนวน 491 คน สำหรับการทดสอบความเชื่อมั่นแบบสอบซ้ำสองสัปดาห์ จากการศึกษาพบว่า ค่าความเชื่อมั่นแบบสอดคล้องภายในของแบบสอบถาม Thai-SIQ เท่ากับ 0.96 ซึ่งถือว่าแบบสอบถาม Thai-SIQ มีความเชื่อมั่นแบบสอดคล้องภายในในระดับสูง ค่าความเชื่อมั่นแบบสอบซ้ำ 2 สัปดาห์ของ Thai-SIQ เท่ากับ 0.55 ซึ่งถือว่าแบบสอบถาม Thai-SIQ มีความเชื่อมั่นแบบสอบซ้ำ 2 สัปดาห์ ระดับปานกลาง จากผลการวิจัยสามารถสรุปได้ว่าแบบสอบถามการจินตภาพทางการกีฬาฉบับภาษาไทย มีความเชื่อมั่นเป็นที่ยอมรับทางวิชาการ มีความเหมาะสมที่จะใช้ประเมินการจินตภาพในนักกีฬาไทย

Abstract

Imagery is one of the most popular sport psychology skills that are accepted to improve athlete's mind performance. The usage of sport imagery questionnaire for assessing five dimensions of Paivio's imagery framework has continuously increased. It is widely used among Thai athletes as well. Unfortunately, sport imagery questionnaire has never been used for assessing imagery use and training effects among Thai athletes because this imagery questionnaire, which is not permitted by the publisher, has not been formally translated and developed in Thailand yet. Hence, this research aimed to translate and develop sport imagery questionnaire into Thai version. This could bring benefits to Thai athletes, coaches, sport psychologists, researchers, and people who are interested in imagery use among Thai athletes. This study was semi-qualitative semi-quantitative research. The questionnaire was translated by 2 experts using back translation method and reliability of the questionnaire was also tested. The questionnaire was applied to 582 Thai athletes who could fluently read and understand Thai language for internal consistency reliability testing and 491 athletes for 2 week test-retest reliability testing. The previous study showed that the internal consistency reliability of Thai-SIQ was 0.96 which indicated that Thai-SIQ was high reliable. The test-retest of Thai-SIQ was 0.55 which implied that Thai-SIQ was moderate reliable. In conclusion, Thai-SIQ is reliable and suitable for assessing imagery use among Thai athletes.